

# index



7 Mile Miracle 106

## A

Accessoires 116

Activités culturelles 138

Aéroports

*Daniel K. Inouye*

*International Airport* 134

Aha'aina Lu'au 66

Ahupua'a 'O Kahana State  
Park 99

Aina Moana 45

Ala Moana Beach 44

Ala Moana Regional  
Park 44

Ali'i Lu'au 105

Ali'iolani Hale 31

Alimentation , 62, 71, 93,  
114, 122

Aloha 12

Aloha Festivals 150

Aloha Tower 38

Aloha Tower

Marketplace 38

Ananas 123

Argent 139

Arrivée 134

Art 41, 45, 116

Artisanat 37, 41, 45, 116

Avion 134

## B

Baignade 146

Banques 139

Barking Sands 130

Battleship Missouri  
Memorial 78

Bellows Air Force  
Station 87

Bellows Field Beach  
Park 87

Bishop Museum 48

Boogie board 45, 61, 110,  
114

Byodo-In Temple 97

## C

Cadeaux 62

Cathedral of St. Andrew 36

Centres commerciaux 46,  
62, 117

Chamberlain House 35

Chinaman's Hat 98

Chinatown 39

Chun's Reef 108

Climat 139

Crème solaire 147

Croisières 40, 60

## D

Décalage horaire 140

Deltaplane 117

Déplacements 135

Diamond Head 67

Diamond Head Beach  
Park 70

Diamond Head  
Lighthouse 70

Diamond Head Road 68

Diamond Head State  
Monument 67

Dillingham, aérodrome  
de , 116

Dole Plantation 120

Dr. Sun Yat-sen Memorial  
Park 39

Duke Kahanamoku, statue  
de 59

## E

Ehukai Beach Park 107

Electric Beach 128

Électricité 140

Exhibit Galleries , 77

## F

Festivals et  
événements 150

Fête nationale 150

Fleurs 41

Formalités 134

Fort DeRussy Beach 55  
 Fort Ruger Park 70  
 Foster Botanical Garden 40  
 Fumeurs 141

## G

Gastronomie 145  
 Golf 60, 97, 109, 122

## H

Hale'iwa 112  
 Hale'iwa Ali'i Beach  
 Park 113  
 Hale'iwa Beach Park 113  
 Halona Beach Cove 82  
 Halona Blowhole 84  
 Hanauma Bay 81  
 Hawaiian Hall 49  
 Hawaiian Mission Houses  
 Historic Site and  
 Archives 34  
 Hawaiian Railway  
 Society 119  
 Hawaii Army Museum 58  
 Hawaii's Plantation  
 Village 118  
 Hawai'i State Art  
 Museum 36  
 Hawai'i State Capitol 35  
 Hawai'i State Library 35  
 Hawaii Theatre Center 38  
 Healer Stones of  
 Kapaemahu 59  
 Hébergement 141  
 He'eia Fishpond 95  
 He'eia Kea Boat  
 Harbour 96  
 He'eia State Park 96

Hélicoptère 149  
 Heures d'ouverture 143  
 Honolulu 30  
 Honolulu Festival 150  
 Honolulu Fish Auction 48  
 Honolulu Museum of  
 Art 36  
 Honolulu Watershed Forest  
 Reserve 53  
 Honolulu Zoo 59  
 Ho'omaluhia Botanical  
 Garden 95  
 Huilua Pond 102  
 Hula 13  
 Hunananiho 87

## I

'Iolani Palace 30  
 Izumo Taishakyo  
 Mission 39

## J

Jours fériés 143  
 J. Watumull  
 Planetarium 49

## K

Ka'ena Point 130  
 Ka'ena Point State  
 Park 130  
 Ka'ena Point Trail 130  
 Kahalu'u Pond 96  
 Kahana Bay Beach Park 99  
 Kahanamoku Beach 55  
 Kahanamoku, Duke  
 Paoa 12  
 Kahe Point Beach Park 128  
 Kahili-Palama 48

Kaihahulu Beach 106  
 Kailua 88  
 Kailua Beach 89  
 Kaimana Beach 60  
 Kaimuki 70  
 Kaiwi State Scenic  
 Shoreline 84  
 Kaka'ako 43  
 Kamehameha 13  
 Kamehameha, statue  
 de 34  
 Kane'aki Heiau 129  
 Kaneana Cave 130  
 Kane'ohe 94  
 Kapahulu Groin 59  
 Kapi'olani Park 60  
 Kapolei 124  
 Kaupo Beach Park 85  
 Kawaiaha'o Church 34  
 Kayak de mer 61, 92, 97  
 King Kamehameha  
 Celebration 150  
 King Kamehameha V  
 Judiciary History  
 Center 31  
 Kitesurf 92, 109, 113  
 Ko Hana Distillers 122  
 Koko Crater 84  
 Koko Crater Botanical  
 Garden 84  
 Koko Head 80  
 Kokololio Beach Park 102  
 Ko Olina 125  
 Ko Olina Lagoons 125  
 Kualoa Ranch 99  
 Kualoa Regional Park 98  
 Kuan Yin Temple 40  
 Kuhio Beach 59

Kuhio Beach Park 58  
 Kuhio Beach Torchlighting  
 and Hula Show 67  
 Kuilima Cove 106  
 Ku'iolioloa Heiau 129  
 Kukaniloko Birthstones 120  
 Kunia Road 119

## L

La'ie 104  
 La'ie Beach Park 102  
 La'ie Point 104  
 Laniakea Beach 108  
 Lanikai Beach 89  
 Leeward Coast 124  
 Lei 14  
 Lei Day 150  
 Librairies 93  
 Lili'uokalani Protestant  
 Church 113  
 Location de voitures 136  
 Lu'au 14  
 Lyon Arboretum 50

## M

Magic Island 45  
 Ma'ili Beach Park 128  
 Makaha Beach Park 130  
 Makapu'u Beach Park 85  
 Makapu'u Lookout 84  
 Makua Beach 130  
 Malaekahana State  
 Recreation Area 105  
 Manoa Falls 50  
 Manoa Valley 49  
 Marchés publics 71, 79  
 Milieu marin 146

Mission House 34  
 Moana Surfrider 58  
 Mokoli'i 98  
 Mokule'ia Beach Park 116  
 Mokulua Islands 92  
 Moli'i Pond 99  
 Moloka'i Hoe 150  
 Monnaie 139  
 Mother Waldron  
 Neighborhood Park 44  
 Moto 138  
 Moyennes des  
 températures et  
 des précipitations à  
 Honolulu 140

## N

Nanakuli 128  
 National Memorial  
 Cemetery of the  
 Pacific 51  
 Nouvel An chinois 150  
 Nu'uanu Pali Lookout 53

## O

Oahu Market 39  
 Observation des  
 dauphins 131  
 Ohikilolo Beach 130

## P

Pacific Hall 49  
 Parachute ascensionnel 61  
 Paradise Cove 126  
 Parasailing 61  
 Passeport 134  
 Pearl Harbor 73

Pearl Harbor, attaque  
 de 76  
 Pearl Harbor Aviation  
 Museum 78  
 Pearl Harbor Memorial  
 Theater 76  
 Pearl Harbor National  
 Memorial 74  
 Pearl Harbor Visitor  
 Center 74  
 Pirogue à balancier 61  
 Planche à rame (SUP) 61,  
 110, 114  
 Planche à voile 92, 109, 113  
 Plongée sous-marine 45,  
 109, 114, 131  
 Plongée-tuba 45, 60, 70,  
 97, 109, 114  
 Poka'i Bay Beach Park 129  
 Poke 15  
 Polynesian Cultural  
 Center 104  
 Port d'Honolulu 38  
 Pounders Beach 102  
 Pourboire 144  
 Presse écrite 144  
 Prince Kuhio Day 150  
 Prince Lot Hula  
 Festival 150  
 Printing Office 35  
 Punalu'u Beach Park 102  
 Punchbowl National  
 Cemetery 51  
 Pupukea Beach Park 107  
 Pu'u o Mahuka Heiau State  
 Historic Site 108  
 Pu'u 'Ualaka State  
 Wayside 51

**Q**

Queen Emma Summer  
Palace 52  
Queen's Surf 59

**R**

Rainbow Reef 45  
Randonnée pédestre 53,  
86, 92, 103  
Renseignements  
touristiques 145  
Restaurants 145  
Richard T. Mamiya Science  
Adventure Center 49  
Round Top Drive 51  
Royal Hawaiian Band 37  
Royal Mausoleum State  
Monument 52

**S**

SALT at Our Kaka'ako 44  
SALT Summer Nights 44  
Sandy Beach Park 84  
Sans Souci Beach 60  
Santé 146  
Saut en parachute 117  
Scooter 138  
Sea Life Park 85  
Sécurité 147  
Services financiers 139  
Shaka 15  
Shangri La 37  
Shark's Cove 107  
Soins pour le corps 93  
Souvenirs 41, 46, 62  
Spécialités  
hawaïennes 145

Sports nautiques 61  
Stationnement 136  
Sunset Beach 106  
Surf 45, 61, 110, 111, 114  
Survols en avion 110

**T**

Taux de change 139  
Taxes 147  
Taxi 137  
Télécommunications 148  
Three Tables 107  
Top of the Tower 79  
Transports en commun 137  
Triple Crown 107  
Tropical Farms of  
Hawai'i 103  
Turtle Bay 106  
Turtle Beach 109

**U**

Ukulélé 15  
Ukulele Festival Hawaii 150  
Ulehawa Beach Park 128  
Ulupo Heiau State Historic  
Site 92  
Uncle Bobby 96  
USS Arizona Memorial , 76  
USS Bowfin Submarine  
Museum & Park 77  
USS Missouri 78

**V**

Vans Triple Crown of  
Surfing 150  
Vélo 61, 138  
Vêtements 116

Visa 134  
Visites guidées 149  
Visiteurs à mobilité  
réduite 149  
Viviers hawaïens 102  
Voiture 135  
Vol libre 87, 117

**W**

Wahi'awa 119  
Wahiawa Botanical  
Garden 119  
Wai'anae 128  
Waikiki 54  
Waikiki Aquarium 60  
Waikiki Beach 58  
Waikiki Shell 60  
Waimanalo 86  
Waimanalo Bay Beach  
Park 87  
Waimanalo Beach Park 86  
Waimea Bay Beach  
Park 108  
Waimea Valley 108  
Waipahu 118  
Washington Place 35  
Wet'n'Wild Hawaii 124  
Windward Coast 88

**Y**

Yoga 45

**Z**

Zablan Beach 128